

Szhája vszako nedelo.

Naprej placšilo do novoga leta:

Domá? Din. 4.
V zvišstvo Din. 14.
V Ameriko Din. 17.Inserati za □ c. 1/2 D.
Pri vecskrat popušti.

MÖRSZKA KRAJINA

Versztveni, politiesni i kulturni tjédnik.

Reditelsztvo i oprávnistvo v Márkisevci posta M. Sobota.

Cejna za edno numero: na 4 sztráni Din. 1— na 6 sztráni Din. 150

Rokopiszi sze ne vrnéjo.

Poste násztaj.

V-rédnoj drzsávi szo posta, telegráf, zseleznice rávno táksi orgánunje, kak vu csloveka tejlí zdravi zsvici. Csi szo zsvici dobri i popolni, tak je tejló tñdi popolno i dobro szpuniáva pozványe zstíka. Tou zmenkanye mí prejmörce moremo zsalosztno tesko obcsúti.

Netouzsimo sze zatoga volo, ka bi ncibi bilou post, nej ár, szkoron vszepovszéd jesztejo, gde szo prve bilé i prouti nyí obravnávanyi sze tñdi nemamo touzsiti, ár kak nyim nyihov primitiv nájsztaj dopúszti, szpuniávajo poszel szvoj, falinga je szamo v-tom, kaj je nyíh obracsáj nerédno notri vtálani i tak na hasznivost nepopolen. Glédajmo tak zdaj zse ka zakaj nej?

Prve je nasa zseleznica trikrát prisla i sla, neszla i odneszla posto, pouleg stere je escse nad Prosenyakovce, Cankovo i Gornyo Lendavo vozila rédna posta vszáki dén. Dneszdén csi glih té tñdi jesztejo, dönok nepríde nej politicsnoj, nej poste i vojáskoj oblászti napamet nyé osznávtati i z-nyénoga zasztányenoga polozsája k-vrejmenov násztaji napotrebno sztávo pozdignoti i z-neosztányenoszti vöoszloboditi i tém datésnyim krajínam na zselno zadovolscsino posztaviti. Tak da té veszníc sztancsarje po pét-sészt dnévi zamúdjenyi dobíjo li v-rouke szvoja písma, novine i szlúzsbene naznanila, nájvecskrát po vödjánom terminusi.

Mámo zse od vecs deszetin gori posztávleno posto v Püconci, stera csi glih veliki krouzs má z-vküp prikapsenimi vesznicami, zse stiri mejszece pocsíva, nyé szprávo szo odpelali i zatoga volo, ka prej nema opravítela, je na pocsítnico oszodjena. Rávno tak da bi k-tomi Boug zná kakse vizsiko, vszevucseliscsno znánye potrejbno bilou? I tak toga krouzsa sztancsaram za vszáksaga máloga süméta volo trbej v-Szoboto ali v-Martyance hoditi i szvoje szilne oupravice zamúdjávati za volo postni poszlov, stere szo prve doszta blízse v-Püconci brezi vszega véksega zgübieska lehko odprávlali.

Ka ka sze pouleg toga telefonszki i telegráfszki poszlov dosztája, lehko konstatajramo, ka szimo pri tej szploj zadrngnyeni. Nad Radénec jeszte bár zseleznica, ali Tisine sze tak ogne, da niti poste nema, nej pa ka bi na telefonzvézo zíslo, pa tá vész uprav táksi krouzs má, ka bi tou tam ndodlászano potrejbno bilou. Nad Prosenyakovce jeszte telefotég, z-steroga bi nisteri trzstci tñdi lehko zvézo doubili z-nisternimi vesznicami, stero bi na trstvo i varnoszt gledoucs velke známenitoszti bilou, tak rávno z-kre zseleznice pelanoga téga bi sze telefon na znamenitejsa mejszta nalehci prikapsco — ali merodájni faktorje tou potrejbcsino neprrevídijo, ráj glédajo kaj gori posztávleni drogovje, zaman prlinejo i na nyé vtégnyeni drot erjávi. Od Gornye Lendave od Szv. Benedika i vise bodoucsi krajín rávno negúcsmo, ár csi z-Petrovec i

z-Hodosa, kre steri nousza sze tá vlecsé gorposztávleni drot, nemre telefonejrti, kak bi one k-tomi pridti mogle. Do G. Lendave, do Dobre bi zágvišno trbelo vtégnoti eden tég, ár je tou dönok absurdum, kaj v-szilni v-neodtásani prilíka na 30–45 kmetrov bezsijo ti potrebvájoucsi do etaksega állomása, z-sterim vrejmenom zse nájvecskrát zamúdíjo szvoje szilno delo.

Csi zse ednouk nemamo zseleznice, kamcsi bi meli telefonszke posztáje. Nej je tak csüdo, csi zevszej krajouv sze nezadovolnoszt i tozsbé csújejo. Jeszte povouli vojne kojne i príprave i tak bi sze tou fal dalou naréoti i privszem tom bi drzsávi haszek noszilo, pouleg toga je tou v-prvoj vrszti nyéni interes, z-sterim bi z-ednim podlozsancov zadovolnoszt i lezsejsi prebítek naprej pomágala.

Póstai rendszerünk.

Egy államban a posta, táviró, telefon, vasut éppen annyit jelent, mint emberi testben az idegzet. Ha ez jó és tökéletes, a test is kell, hogy tökéletes legyen. Ennek a hiányát azonban éppen mi Prekmurjében érezzük leginkább.

Nem panaszkodunk, hogy nem volnának póstáink, sőt mindenütt van majdnem, hol azelőtt volt, a kezelésük sem esik kifogás alá oly annyira, már a mennyire a primitív berendezkedésük ezt megengedi, a baj csak elhelyezésük, rendszertelen forgalmi beosztásuk és kihasználhatlanságuk miatt lehet. Nézzük most már, hogy miért.

Rége nekünk a meglevő vasutunkon három vonatpárunk volt ez vitte a postát és hozta is, de emellett mégsem maradt el a Prosenyakovce és Cankova—G. Lendava felé a rendes kocsiposta. Máma azonban ez megvan és sem a politikai sem pedig postai, de éppugy a katonai hatóságok egyikének sem áll érdekében ezen távoleső vidékek póstai szolgálatát kifejleszteni, a kökorszak állapoti helyzetéből kiszabadítani s a mai kor igényeihez mérten fellendíteni. Ez a vidék ma négy-öt napi késéssel kapja meg levelét újságját, vagy hivatalos értesítéseit pláne a határidő után.

Van nekünk már egy évtizedek óta fennálló póstánk Pucincon, a mely a legnagyobb körzettel bír s ma már a negyedik hónapja szünetel, felszerelését elvitték, kezelő hiányában nem működik. Mintha ehhez egy egyetemi képzettség kellene, hagyják szünetelni, de a távoli vidék lakósnak indiai módra kell minden csekélység miatt M. Sobotába vagy Martyáncra szaladniok póstára, holott egyéb dolgai mellett ezt csak Puconcon intézte el eddig, a mi legkönnyebbjére esett.

Hogy aztán a táviró és telefon meghálálhatatlan szolgálatairól is megemlékezzünk, meg kell állapítanunk, hogy e tekintetben is el vagyunk maradva. Radein-felé van vonal építvi, de elkerüli Tisinát úgy annyira, hogy még póstája sincsen nem,

hogy telefon állomása lehetne, pedig annak igazán már körzete van ahhoz, hogy ez meg legyen. Prosenyakovci-felé is van vonal, itt egy pár község és kereskedő vezetné be a telefont úgy biztonsági mint kereskedelmi szempontból. Ugyanez áll a már meglevő vasutmentén lévő vonalra is, a melynek mentén lévő községek szintén használhatnak, de mind megannyi helyen csak az illetékes fórumok e tekintetbeni krajcároskodásán mullik, hogy ez nem lehet meg, de hiába, haszon nélkül korhadhatnak úgy a drót, mint a póznák.

G. Lendava környékéről nem is beszélve e tekintetben, ugyszintén Sv. Bedenikától fölfelé eső vidékről sem, ha már Hodos, G. Petrovci sem telefonálhat habár az őrra mellett fut el a vonal. Gornya Lendaváig feltétlen még el kell vezetni egy vonalat, éppugy Dobrovnikig is, mert absurdum, hogy sürgős eset pillanatában 30–15 km. szaladjanak a legközelebbi ily állomásig.

Ha nincs vasutunk, legalább legyen ez meg addig is, különben semmi csodálkozni valónk, ha mindenünnen csak panaszt és panaszt kell hallanunk. Van sok hadianyag még olcsón is lehet ezt megcsinálni, de meg az államnak is nem csak hogy érdeke ez, de van emellett haszna is, az elégedetlenséget pedig némileg enyhíteni lehet.

Veski pecsátnyek v-majzsari.

Vu vrejmeni obszedjenja nase krajine, je szamo nika malo prilízávanya i nedúzni oszob odávanya zse zadoszta bilou k-tomi, naj sto veski ritar, tou je tou: »vöimenüvani gerente« posztáne. Veski ritarov nájvéksi tao, vövezememo one, steri szo »nej po hivataloskom« odebéranyi odebráni, z-té gárde sztoji i steri pri szvojoj absolutnoj oblászti, komaj znájo pisati i csteti i pouleg toga vu pozványa i dúzsnoszti szvojea v-kmicsnoj neznanoszti jesztejo. Tou nam szvedocsi nizse naszledüvájoucsa példa.

Gde nega vu meszti poste, ali pa csi je te imenüvani pred postnim csesztnikom nepoznani, szvojo vrejdnoszti posto li tak dobi vö, csi ga veski pecsátnyek szpravicsa. Tak sze je zgoudilo tou tñdi nejdávno z ednov salamenszkov zsenszkov, stera je na püconszko posto pak dobila i ka nyej naj nej trbej dvakrát hoditi, nyej je ritar goszp. Gombosa Peter tá dao veski pecsátnyek, naj ga tam na szvoje szpravicsanye pred postom gori potézsi. Na posto pridoucsa uprav vöpotégne z-majzsara v-papér zaszkükani pecsátnyek i brezi rítara dá odprávti szvoje oszobe szpravicsanye,

Jeli je tou szlobodno? Jeli eden, pozványe i podgovornoszti szvojo poznajoucsi ritar szmej vödati z-rouk szvoji veski pecsátnyek, steroga je on jedini verivács? Jeli bár, ka ne? Tou li szamo eden Gombosa Peter zná vcsiniti, ki pouleg szvoje bloudnoszti zse trétje leto viszi na vész obejseni, steri zse trétje leto v-sztráhi drzsi vész szvoje sztancsare z-priszpodobnim bloudnim csinejnyem, z-steroga prve szledi na vész neszrecsna i nesákana skoda zná pridti, tém bole, ár ni piszati, ni csteti neveji i tak tñdi nede znao, gde, i pod kakszi napiszek pritézsi gori veski pecsátnyek. Zágvišno, ka ga je nej zdaj dao vö na tühinszke roké obrvim i tñdi je tou nej szlednye, — dá ga drögomi, trétjemi i ednouk mogoucsa táksemi, sto de ga na tákse nücao, z-steroga sze nej szamo tak imenüvani »vdárjeni« Peter, nego cejla. vész sztrejni. Tou sze bogme jáko nalehci zná pripetiti.

Tou je tūdi eden táksi ritar, steri je nej od obcsine odebráni, ki nenoszi z-lūdi vūpaznoszti csészti szvojo, koga bi v-prvejssem vrejmeni, niti za máloga ritara nej vūpali odebrati, ki je od oblászti na nyé povejseni i steroga vész tūdi nemre doj sztepszti z-plécs szvoji, teliko previdejnya pa on nema, ka bi tá osztavo tákso szlūzsbo, k-steroj nerazmi, i v-stero je nej z-vescsarov zvūpnoszti posztávleni. Táksaga csloveka bi taki trbelo odstavit i z-meszta nyega sze neszlisécsega, dokacs je escse vész nej szpravo véksega kvára. Taks cslovek nemre duze vu vész gerent bidti, oblász more ober toga verosztiúvati, naj sze táksi, kak nájhitrej vōpreszejajo. Ár je tou dōnok absurdum, ka bi táksi lūdjé duze sztáli na cseli edne vész, nyej na spot. Kama má pridti veske vrejdnoszti ogvūsanje i postūvanje?

Községi pecsét - szoknyazsebben.

Muravidék megszállása napjaiban csak egy kis behizelgés, ártatlan egyének bemártása kellett a dologhoz s az ember községi bíró, azaz kinevezett »gerent« lehetett. Talán a községi bírák egyharmada, — kivétel hol »nem hivatalos« választás útján választva vannak már, — ma is abból a gárdából áll, mely leginkább úgy tűnik ki, hogy a teljhatalmusága mellett vagy nem tud írni és olvasni, vagy még hozzá hivatásának, köteletségének teljes tudatlanságában van. Legálább ezt bizonyítja az alábbi példa is.

Kinek nem helyben van a póstája, azaz vidékinek értékpóstája csak úgy adatik ki, mint az tudott dolog, ha a községi pecsét is igazolja az illető személyazonosságát. Így történt ez meg avval a salamonci asszonnyal is, akinek értékpóstája volt nem régen a puconci postán s hogy ne kelljen neki kétszer megjárni az utat, a salamonci gerent, ő kegyelme Gombosa Péter átadta neki a községpecsétjét, hogy ott űsse rá igazolásul. Tényleg puconci egyik helyén kéri a segítséget, a dolog elintézésére s előhúzza szoknyája zsebjéből a papírba burkolt községi pecsétet, rálehel az illető, hogy jobban fogjon s a dolog bíró nélkül elintéztetett.

Hát kérem uraim ez lehetséges? Egy felelősége teljes tudatában lévő községbíró kiadhatja kezéből a község pecsétjét, mint annak egyedüli őre? Ugy-e nem. Ezt csak egy Gombosa Péter teheti meg, a ki már harmadik éve lóg a községe nyakán, a ki már harmadik éve tartja rémségben községe népét, az ily és hnsónló tetteivel, mely előbb-utóbb csak vagyoni és erkölcsi károsodásba kergetheti a községet. Még hozzá írni-olvasni sem tud, nem tudhatja mire, hová rakja rá községi pecsétet. S ha ennek az egynek át adta, nem adhatja-e ugyanígy egy másiknak, harmadiknak, a ki esetleg más célra is felhasználhatja, — s a melyért a község népe fizethet rá? Bizony ez megtörténhetik nagyon is könnyen.

Ilyen bíró ez is, ki nem a község akaratóból viseli tisztjét, s a község nem is vonhatja meg tőle. De kell jönnie egy vizsgálatnak, s ezt az embert rögtön felfüggeszteni, még mielőtt a köznek nagyobb kárára lehetne. Ilyen ember tovább még gerent sem lehet és ha már községi választások kiírása körül történik hanyagság, intézkedjék az itteni közigazgatási hatóság az ily gerentek kiselejtezése irányában, mert absurdum, hogy ily egyének megmaradhassanak a község élén. Hol akkor a község vagyons biztonsága és tekintélye.

GLÁSZI. — HIREK.

Naprej placсила glásenye.

Postūvanim naprej placsínikom i csítelom na znánye prineszemo i opominamo, kaj na nouvo leto zse zdaj odprmo i vmememo gori naprej placсила, za steroga volo k-denésnyim novinam prilozsimo csekk. Csi nam je glih stamparia povisalamo, ali od naznanil z-nikimi málimi percentmi szmo prisziljeni vcs pobérati. Ka naj ete novine neodvisene i duze gori morejo obsztati je potrejbno, da od vezdásnyi v-doszta véksem racsúni naprej placsílcov je podpéra. Naprej zató Szlovenje! Obúdté sze z-támna drevénoszti! Podpérajte jedine, po vasem lejpom materno: j jeziki vōdávane novine. Nezavr'zte materin drági szvoj jeziki, za tūhinszkoga volo. Odvrzste i obrnte sze vkraj z-nasi dácsni koron gori drzsáni i vu nerazmetom jeziki piszani; od Bankov, popév, cseszníkov i fabrikárov vōdávani i gori drzsáni novin, stere nej nász szlovenov, nego nyihove szebicsne sztránkarszke haszke szlūzsijo i pomá-

gajo naprej. Stere politicsne poszle zgányajo, ali nebrigajo sze za máloga kmeta, mestra ali delavca. »Morszka Krajina« bi nej szmejlá z-edne szlovenszke hizse faliti, ár je ona jedino nam drága, nasa krv, nase tejló; ki jo nepodpéra zataji szvoj národ, szvojo krv i priszpodoben je konomi fticsi ki szvoje gnezdou opúsztsáva (! ?).

Ete novine szo pred szébe posztavile Morszke Krajine dobrobodoucsnoszt v-prvoj vrszti máloga vértá, mestra i delavca naprejidenya pout priprávlati. V-ednom cejlom leti stírami litri vína menyé i Morszke Krajine cejna je prispáraná! Z-sterim vszáki szvoje naprejidejnye szam ob-szebi pomága!!

Naprejplacсила cejna: na leto, $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ 1 m.
V SHS drzsáni: Din. 47.— 24.— 12.— 4.—
V-zvōnejsnyen orsz.: 68.— 34.— 17.— —
V-Ameriko: Din. 75.— 38.— — —

Naznanūvanya: po □ centim: Odprti 4 kor, zouszebno glásenye 3 kor. drouvna nagl. 1 kor. i odnyih daja. Privescskrátnom naznanyūvanyi popúsztek 15 %—30 %-tov. Vōdávnik.

Odlikávanye. Novák Antona král. birovije piszárnice voditela je na pravíc obszlūzsánajoucssega ministra porácsanye Nyih miloszti král z-Száva rédsztva V-tim zloucsom odlicso. Gratulálivamo k-tomi.

Imenovanie. Pri tukajšnyem davčnem úradu imenovaní so sledeči gospodje: predstopni in upravitelji Anton Dolenc za višnjega upravitelja, asistenta J. Cimerman i Gregovc za oficijale in praktikant J. Lotrič za asistenta. Čestitamo!

Poročka. Na dan narodnega praznika zjedinenja poročiti se je asistent tukajšnje davčne oblasti gospod Vekoslav Germovšek z gdično Maro Tomšič, dosedaj uradnico pri istem uradu. Bilo srečno!

Zvoná poszvetsenye. V-Púžsevcí t. m. 10. dnéva je z-velkim ouszvetkom i z-navdūsevnosztoj pred velikov vnozsinov, stera sze je z-okouli bodoucsi vesznic vu jezerkaj szprávilá vkūper, poszvetseni i prejkđáni Bougi na diko, lūdém pa nadūsevo i vere potrdjávanye znouva szprávlani 210 kil zsmeten zvon. Poszvetsūvanya predge szo drzsali: Siftár Károly bodonszki dūhovnik vu szlovenszkom, Luthár Ádám pūconszki pa vu vogrszkom jeziki odvšzejnász dobro poznanim odlicsnim govorejnyi, tak da szo radoszti szkuze vlašile ocsi ti nazoucsi bodoucsi i dūsevo radoszt pobūdile vu prszaj nyihovi Popejvanye je pri toj ouszvetnoj prilíki Sztrūkóvszka dalárda szpejvala od igre szpevájánó, stero je Bakó Károly vucsitel z-mujszterszkim tálom vodo. Vu krátkom vrejmeni szmo zdaj zse obdrūgim meli vzsivati etakso ouszvetno priliko, stere nam mocsno glá-szijo, kaj zshivé vera vu szrdcáj szlovenov i dūh bozsi ravna i vodi nyih csinejnya. Ocsákov navdūsenoszst sze pobūdijáva vu vrejli osztankov i pohodnikov szrdcáj. Tak naj bode i tou notri do készni sztotin pokolejnyi i odvejtí!!!

Darovi Jugoslovanski Matici. Osobje kr. državne policije v M. Soboti, zbirko iz meseca novembra Din. 100'65; Šolsko vodstvo v Peteševcih poslalo zbirko šolske mladine Din. 87'25. Plemenitim darovalcem se podružnica v M. Soboti najtoplejše zahvaljuje.

Szekolejranje,

stera szo prvle pri: „Első Magyar“, „Hazai“ i pri „Nemzeti“ drūzstvaj zvezana je

„HERCEG—BOSNA“

jugoszlóvenszko drūzstvo vzelou prejk. Za steroga volo sze postūvane sztranke opominajo i proszijo, naj naobarvanye szvoji dosztojnoszti, obvéznice (kōtvényeket) pri toga drūzstva zavūpniksztvi pri

Ascher B. i Sin-i

v Murški Soboti, kak náj prvle notri pokázsejo.

„Herceg-Bosna“-Orszacszko Szekolejranja drūzstve Zagabecske podružnice ravnitelsztvo.

Zahvala. Podružnica Jugoslovanske Maticé v Murški Soboti číti za svojo prijetno dužnost, da izkaže svojo najtoplejšo zahvalo vsem onim, šteri so na kakšisteč način pripomogli do lejpo úspele prireditve Miklaúšovega večera dne 5. t. m. Za dare v naturi ino za pejnaze se zahvali podružnica vsakšemi pismeno. Odbor naše podružnice je izrazo svoje veselje. Za nadvse lepo udeležbo domačinov, s kem so pokazali svojo naklonjenost do Jugoslovanske Maticé, i se za to zahvalamo i pričakujemo da ostanete v bodoče tudi nam naklonjeni.

Grozna szmrt ednoga deteta. Cōr János Poznanovszkoga vértá 21 mejszecov sztara csi j pouleg sparetá na sztolici lezsála, z stere sze j tak neszrecsno obrnóula na zserjávi sparet, ka sz je za ocsiveszno szpekla. Z groznimi zszszgánim ranami je 7. t. m. mrla. Prouti sztarisom, za vol nepazlivoszti szo sze narédili sztopáji.

Ognyi. Császár János Márkovszkoga vért vésztvéna hramba je pogorejla, v 83.00 Din. vrednoszti, t. m. 7. decembra. — V-Zenkouvo 7-ga decembra v-nocsi sze je Horvath József ciganzkoga primása hizsa z-neznáni zrokov vuzsgál, pogorejla. Kvár je escse neznáni.

Nase mejé. Minister za zvūnejsnye dugoványi Ninčič je doubó szledécsi telegramm. »V imen vseh Prekmurcev se Vam toplo zahvaljujem, dste obvarovali naše meje. Narodni poslanec Klek« (»Jutro« 9. XII.)

Touvajlje. Od Stevan Kuzma ev. dūhovnika v Domajnkišavci szo v nocsi od 19 na 20 nov. zaklenyenoga lejva, neznáni touvaji vkradnoli ednó szvinyo v vrednoszti 7000 kor. Szvinyo szo tan na meszti bujli i tak odneszli.

Minister v M. Soboti. Kmetskoga sztana je dini zasztoupnik v vládi polodelszki minister Pucel je 8-a t. m. v hoteli Dobrai z pomoucsjov poslanca Dobnika i Droienika lepiou razlozso doszedasnyo nyuvo delo za kmeta i tūdi denésnyi politicsni polozsaj szo razlozsili. Oblūbo je tūdi ka vszáki meszár lehko domá kō'e kak doszejmao kak sze csūje je zse dovoljenye tū. Pitanye je kak dugo?

Nesreca. Spilák Stevan 41 leto sztar Sztányovszki vért sze je t. m. 10. tak neszrecsno poskáo na lédi, ka sz je nogou vloimo. Pripelal szo ga v spítal v M. Soboti.

Kitūntetés. Novak Anton járásbírószági iroda főtisztet az igazságügyiminister előterjesztésére a király kitűntette Szent Száva rend V. osztályával. A kitűntetés méltó egyént ért. Gratulálunk!

Biciklisták és azok kik kocsival járnak a német Regedébe ha van személyi igazolványul határforgalomra, mátol kezdve az illetékes vámhivatalnál kaphatnak igazolványt — kilenc hat érvényességgel — melynek birtokában a leté megszűnik. Enélkül biciklivel és kocsival átkelése lehetetlen.

Katonaszökevények. kik katonáskodás helyen átszöktek Magyarországra, ha négy hónapon belül hazajönnek és jelentkeznek, semmi bajuk nem lehet, a hadügyminister 15. XI. 922. Pov. F. D. br. 16860. alatt kelt Prekmurjei szökevények amnesztia rendelete alapján. (Okr. glav. 2188/p. 7. XII. 1922.)

Népitélet. A törökökkel vívott háboru alatt görög ministerek közül a forradalmi törvényszék ötöt halálra, kettőt életfogytiglani börtönre s mindannyit pénzbüntetésre ítelt. Az ítéletet rögtön végrehajtották.

Határforgalom ki van terjesztve M. Soboti lakosságra is, s az ez irányu igazolványokér jelentkezhetnek a rendőrségnél.

Dolnja Lendava—Turnišče között a kocs közlekedés és a forgalom Nedelice felé megszünt. Ugyanis az utvonalon levő ugynevezett »Ginyó« hid oly elhanyagolt állapotban van, hogy rajta átkelni lehetetlen. Érdekes, hogy ennek a hidnak nem akad gazdája aki megcsináltathatná! Mintha nem is volna rá szükség. Tisztelettel kérdezzük hol itt a hatósági beavatkozás? — E tárgyra még visszatérünk, ha rövidesen nem lesz jó karba helyezve s a közlekedés szabaddá téve.

Rokkantak! Hadi rokkantak szervezetének Murska Sobotai kirendeltsége felhívja szervezetül tagjait, kik még eddig tagdíjaikat nem fizették be ezen kötelességüknek haladéktalanul tegyenek eleget a zárszámadások eszközölhetése végett. (Tajnistvo šte. 111/12.)

Harangszentelés. Pálmafán f. hó 10-én székünnepség keretében, óriási nép jelenlétében szentelték fel és adták át rendeltetésének a most hozzatott új, 210 kgmos harangot az Ur magasztalására és a hit erősítésére. Ünnepi beszédeket vendül Siftár bodóhegyi, magyarul Luthár battyánd ev. lelkész urak mondták, alkalmi énekeket pedig rézzenekari kísérettel a sűrűh. dalárda énekelt. Bakó sűrűházi tanító ur vezetésével.

Szerencsétlenség. Spilák Stevan Sztanyovci 41 éves gazda e hó 10-én oly szerencsétlenül csuszott meg a jégen, hogy eltörte a lábát. Behozták a M. Sobotai kórházba.

A biztosítások,

(clemi) melyek régente az Első Magyar, a Hazai és Nemzeti Biztosító Társulatoknál kötettek, a

„Herceg-Bosna“

jugoszlaviai intézet tulajdonába mentek át. A tisztelt felek felkéretnek, hogy a kötvényeket saját érdekükben a társulat M. Sobota-i főügynökségénél

Ascher B. i Sin

cégnél minél előbb mutassák be.

„Herceg-Bosna“

Országos Biztosító Intézet
Zagreb-i fiók igazgatósága

36—3

Prekmurje határai. Ninčič külügyminister a következő táviratot kapta, »Prekmurje népének nevében melegen megköszönöm, hogy határainkat megmentette Nemzeti képviselő Klekl. («Jutro» 9. XII.)

Kisleány borzalmas halála. Cőr János Poznanovci-i gazda 21 hónapos leánya a takaréklézhely meletti padon feküdt, a melyről úgy gurult rá a tüzes takaréktűzhelyre, hogy valósággal megsült Borzalmas égési sebeibe f. hó 7-én belehalt. Szülői gondatlanság miatt megindult az eljárás.

Tüzek. Császár János Márkovci-i gazdának gazdasági épületei f. hó 7-én leégtek. A kár meghaladja 83.000 dinárt. — F. hó 7-én éjjel Horváth József zoltánháza cigányprimás háza ismeretlen okból kigyuladt s egészen elhamvadt. A kár még eddig ismeretlen.

Tolvajlás. Kužma István Domonkosfai lelkészétől nov. 19-éről 20-ára virradó éjjel ismeretlen tettesek elloptak a lezárt ólból egy 7000 kor. értékű bizott sertést. Ott is ölték meg a helyszínen. No, ma nem csoda az ily merészség!

Minister M. Sobotában. A gazdák egyedüli képviselője a kormányban Pucelj földmívelésügyi minister f. hó 8-án Dobnik és Drofenik kisgazda képviselők közreműködésével a Dobrai szállóban eddigi munkálkodásukról és a politikai helyzetről szép beszámolót tartottak. Megígérte, hogy minden mérszáros otthon ölhet, a mi, mint hírlík, már meg is engedtetett. Kérdés, hogy meddig?

POSTA.

Filó Janez csrejlvar fokovci. Csi bi mogoucsi bio, zveszeljom bi tou vesino, ali da szem nej v tisztoj realnoj zmoznszti, tou nemrem. Kelko te za »Mörszko Krajino« telko te za szvojga sztána dobrou. Jasz nemam nikse pomoucsi od drügoga, kak od nasi razmeti lüdi, zato szem vam szamo v moralnom dugoványi lehko na pomoucs, nikak pa nej realno. — Többeknek. Ki nem kapja rendesen a lapot, nyílt lapon vagy levélben reklamálja meg a »M. K. upravništvo«. Kivül rá kell írni »reklamácija«, bélyeg nem kell rá.

Vérsztvena.**Polodelca zimszke oupravice.**

Polodelca zimszke oupravice i na nyí odpravlanye tanácsai, kak tou Mihály gazda porácsajo: v-November, december i január mejszeci: Dnévi szo celou krátki, nocsí dúge. Vrejmen mrzlo gratúje, lüdjé sze v-hrambe, v-hizse, márha pa v-stale zapréjo. Vönej na nyívaj zse nega dela. Eti i tam zemlou obrácsajo za szadjenyé trszlja, jame kopajo, za prisesztino szadjenyé cepik. Pá sze zacsnejo zimszke oupravice, liki lání. Lüdjé v-hizaj delajo. Pri razmeti hi'zaj tüdi po dúgi vecseráj dobre hasznovite knige i cstenyá cstéjo i tak vu razmejnyi i jákoszti gori jemléjo, li te v-dúsi, v-tejli poszühseñi szkopec, nedá na etaksa nika... Nyemi nežíde...!

Vérsztva skéri poprávlanye, kose, krbüle, drevénke pleszti. Zsenszke májo szkrbno prészti, lejpe troube plátna priszkrbeti, naj sze szükésina gvananya poménsa, kak szo tou vrle nase matere csáñile. Platenó, hizsno plátno je nase szlovenszke krajine korena i nasega domácsega rokodszstva na veliko osznovlenosz pozdignyena szpráva.

Márho lepou vrédi meti, z-krmov sparati; breje kobile milüvati i vecskrát vögoniti, da sze szprehdijo. Na breje krave jáko paziti trbej, naj sze neprehladijo; skadlivo je je zrmzlov vodouv napájati, — pred teljenyem 2—3 tjeđne bougse polagati i gde jeszto szírove pogacse dávati, da

sze bole k-mlejki pripomorejo. Breje praszice vszákdén vöpüsztsati; küre dobro krmiti, escse i nika zelenoga nyim dati i na toplom meszti je drzsati.

Na roje pazko meti, naj misi l-nyim nepri-dejo, v-ednákoj zrácsini je dr'zati, ár sze trnok odenyeni v-hici zapárijo, v-mrázi pa neveke zadrevenejo.

Zsnyiv vodou doj püsztsati, csi sze sznej topi, ár je tá na veliko skodo szejtvi. Csi je zima na tou pripravná, gnoj voziti na nyiva i trávnike, z-sterim sze doszta szprotolsnyega dela i trp-lejnya mentúje. Trávnike od grmouvja z-csisztiti i sance potégnoti, da sze voda z-ceja zsnyí, gde je potrejbno zavázdzsati, krtanouvce razbrcati i vszáko trétje, strto leto pognojiti. Náj bougse je gnojsnico od dnéva do dnéva vu na tou priprávléno jamo vküp szcejati i na nyé voziti, té trüd i szkrb sze obilno plácsa. Kelko kinsa sztecsé tá, kak tou vu v-nougi vesznicaí vidimo po toj neszkrbnoszti, kaj vértovje gnojsnico tá poceszti i sancej püsztijo teczti, nej ka bi szí jo nahaszek obrnoli i z-zsnyouv szí pouv povísali. Csi gli ona szmrđi, pejzezi, k-sterim je ona po pouvi szvojem pripomogla, ne szmrđijo.

Szadoveno drevje od szühi vejk szcsisztiti, szüho vöszkopati i na nyi meszto za drügoga poszadjenyé jamo naprej pripraviti. Csi stoj zse vékse drejvo scsé preszaditi, tou zdaj more csiníti. Od sztéble na eden meter okrougeo sanc szkopati i tak z-mrznyenov zemlou vözvagati i na zselno meszto preszaditi, tak sze nyemi korenyé okoli sztéble neszkvári, zemla prinyem osztáne i na szprotolejtje, csi bár tou operatio obzsalúje, dönok gnalo bode i primle sze. Szamou sze od szébe razmi, kaj nyé odvísenyi vejk ocsisztiti, nakeliko teliko obrezati i cejlo leto pascsljivo polejvati trbej.

Szeménye za ogradcsek zse zdaj trbej pri-právlati.

(Nadaljávanye pride.)

Trzsne cejne. Kereskedelmi árák.

1922. dec. 14.

Blágo — Áru.

100 kg.	Psenica—Buza	K	1550—
» »	Zsito—Rozs	»	1400—
» »	Ovesz—Zab	»	1100—
» »	Kukorca—Tengeri	»	1000—
» »	Proszou—Köles	»	1000—
» »	Hajdijna—Hajdina	»	1000—
» »	Graoka—Bükköny	»	1400—
» »	Otroubi (psen) —Korpa (buza)	»	900—
» »	Szenou—Széna	»	600—
» »	Graj—Bab	»	1400—
» »	Krumpise—Burgonya	»	400—
1 kg.	Lenovo sz.—Lenmag	»	—
» »	Detelcsno sz.—Löhermag	»	—
» »	Bikovje —Bika	»	20-26—
» »	Telice —Üszö	»	20-26—
» »	Krave —Tehén	»	10-16—
» »	Teoci —Borju	»	26-32—
» »	Szvinýé —Serlès	»	50-55—
» »	Mászt l-a—Zsir l-ö.	»	130—
» »	Zmoucsaj—Vaj	»	110—
1	Belica—Tojás	»	3 i 6

Pejnezi — Pénz.

1 Dollár	=	Kj 290—
100 Kor. Budapest	=	» 14-50
100 Kor. Becs	=	» —50

Pozor Amerikanci!

Na prodaj lepa novo židana hiša, z 4 sobami, kuhinjo, kletjo jedilno shrambo in lepim gospodarskim poslopjem. Okoli hiše 1 plug zemlje in 1 nyíva 1 plug. Prilika za električno razsvetljavo i. t. d. po fal ceni. Posestvo je samo 10 minut od žel. postaje v lepem kraju na Štajerskem. Poizve se pri učitelju v Kobilju.

Steri z-biciklinami i z-kouli hodijo v-Rad-gonyo, csi májo dopüsztsajnye na vozsnjo brejmen pri carini dobijo izkaznico na devét mejszecov vrejmen — stero csi sto prirokaj má deponerati nede trbelo. Brez toga z-biciklinom i z-kouli prejk idti je nemogoucse.

Licitácia lovíne.

Obcsina Predanovci dnéva 28. decembra 1922. pred poldnévom ob 9 vöri z árende dá na 3 (tri) lejta pouleg licitácie v obcsinszkom uradi.

Predanovci, 12. decembra 1922.

49—1

Obcsinski urad.

Singer Singer

masíni za sívanye

Amerikanszki Singer masíni za sívanye
sze dobijo za Prekmurje v trgovini

BRATA BRUMEN

MURSKA SOBOTA, Cerkvena ulica 192.
(Pouleg birovije.)

Dobijo sze tüdi Singer iglé, oli, konci, nado-mesztilni deli itd. (Za sívanye masini za szaboule, sujsztre i za familijo.)

Odávle sze na ráte (24 mesecov).
Singer sivalni masini Bourne & Co. New-York.

4—9

„FERRUM“ D. D.

ZAGREB, Mazuraničev trg 3. a.
Zastapstvo tvrdke Henrik Lanz Manheim:
Industrijske lokomobile vsake sile.
Mlatilne gárniture, prevozne in samovozne.
Motori na surovo olje (samopotniki)
„BULLDOG“

50—1 Zaloga v Murški Soboti
pri NEMEC JÁNOS-i.

Licitácia lovíne.

Obcsina Vescsica dnéva 30. decembra 1922. pred poldnévom ob 9 vöri z árende dá na 3 (tri) lejta pouleg licitácie v obcsinszkom uradi.

Vescsica, 14. decembra 1922.

51—1

Balasko Miklós župan.

KINO v Murški Soboti.

V nedeljo dne 17. decembra po-poldne ob 3. in zvečer ob 8. uri:

Posleduja benefic predstavo zračnih kraljeva u cirkusu Barnum. Drama u 6 činova.	Die Benefiz-Vor- stellung der vier Teufel. Drama in 6 Akten.
--	---

52—1

Vorstellung mit deutscher
und slovenischer Aufschrift.

VSTOPNINA: Gornje in spodnje lože 28 K,
I. prostor 20 K, II. prostor 8 K.

Lastnik kina GUSTAV DITTRICH.

Halló! Halló!

Znás ka novoga?

Nova trgovina sje odprla
:: v MURSKI SOBOTA ::

Aleksandrova česta 70. Bergerova hisa.

DOBI SJE PO FAL CEJNI:

Zsenszki krsčaki od	600 K	naprej,
Zsenszke houbje od	400 K	naprej,
Zsenszki bluzi flanel, batist i grenadin	od 230 K	naprej,
Zsenszke hlace od	160 K	naprej,
Förtoje iz glota od	160 K	naprej,
Zsenszke szrakice od	200 K do 300 K	

Vsze vrszte modiske potrejbcsine!

Sz postüvanyom:

A. KIRÁLY 44-2**Velka zaloga pohlštva!**Vsakovrstnih spalnic, jedilnic, sob za gos-
pode, salonskih garnitur, kakor kompletnih
garnitur za pisarne Vam nudi po fal ceniProduktivna zadruga mizarski
mojstrov Maribor z. z. z. z.20-6 Telefon 341. Cene zmerne!
Solidno blago!Vsze felé lejsz za ruste
i za nüc sje gdasté po dnév-
noj cejni dobi.Mindennemü épületfa
azonnali szállításra, napi áron
kapható.

39-2 ABRAHAM ELEK, Hodoš

Na velko! Na málo!Meszou, spej, mászt
i vszáke vrszte kolbásze
dobíte po dnévnoj cejni
vu znouva odprejtoj mesznici
v hoteli**BENKO JOZSEF**
Murska Sobota.

Pridte i sz-probajte, zadovolni tel!

Po dnévnoj cejni küpü-
jem szvinyé, teoce i máro.Napi árért veszek ser-
test, borjut és marhát.

Nagyban! Kicsinyben!

Hust, szalonát, zsirt
és minden fajta kolbászt
napi áron kaphat az ujra
megnyilt mészárszékemben a
(szálloda udvarán)**BENKÓ JÓZSEF**
Murska Sobota.Jöjjön próbálja meg, meg lesz
elégedve!

29-4

KARÁCSONYI AJÁNDÉKegy jó hangu GRAMAFON,
kapható lemezekkel együtt

Fliszár Pál órásnál M. Sobota.

KRCSMARJE!Sztáro, od leta 1921 belo sztolno i rizling vino
tüdi l vrszte Lötmerszko novo vino sje dobi po
nájizsisoj cejni v vinszkoj peovnici. 24-5**Nádai Jozsef, M. Sobota****Máli glászi.****Brivec**Konrad Donko pou-
leg Turkove ostrije v
M. Soboti. — Vödela
zsenszke kite, csi pri
neszete vlasze, vsze po
nájfalejsoj cejni**Vörar**Pavel Fliszár poule
Turkove ostarije v M
Soboti. Poprávla vör
po nájménsoj cejni, p
tüdi odávle batrije z
lektricsne lampase.**Eden**z bougse hizse pojep,
za kelnarszkoga inasa
sje gorvzeme v Lena 40-2
rics-ovoj ostarii v D.
Lendavi.**Egy**jölbb házból való fi
pincér-tanoncnak fe
vétetik a Lenarics
féle vendéglöben I
Lendaván.41-2 **Karácsonyfára**cukorkák és sütemények ugyszintén esküvöre vag
bálra torták a legjutányosabb napi áron kapható
Novák Szidónia cukrázdájában Murska Sobota42-2 **Na odajo je**5 (pét) plügov logá v Markiševci. Long sztoj
debeloga z mesanoga leszá i dvakrat lejtno s
lehko vnyem koszi. Vecs sje pozvej pri Koloss
Stevani v Murski Soboti.43-2 **2 plüga**prima trávnika i edna hüta 16 m düga 8 m sürk
cimprana v dobrom sztáni, na vesznici. — Ed
hrami, za máloga vértá pripravni v Murski Sobi
po fal cejni szo na odajo. Sztojijo: z dve hi
kühye, spájz, klejt, stala, velke hüte, peovnic
pét levov, vsze szkoro nouvo, pou plüga szado
nyáka. Vecs sje pozvej pri: Kúhar Istvá
v Márkiševci, (v kresmi.)26-4 **Küpüjem**divje záyce, fizone, szné i vsze felé drügo divjácsi
po nájvéksoj dnévnoj cejni. Turk Jozsef M. Sobo**Umetni mlin**in žaga na dve turbini! lščem kompanista na po
vico mlina. Mlin je novi, na dobroj vodi Mur
Oglositi se pri Števanu Kumariču-u Razkri
47-1 pošta Štrigova.**Lokomobil.**Prodám eden lokomobil v dobrom stáni 20. I
Oglositi sje pri Števanu Kumariču-u Razkri
48-1 pošta Štrigova.

Dobro blágo!

Fál blágo!

Jó áru!

Olcsó áru!

Naznányampostüvanomi obcsinsztvi, ka szem
oudpro baoto v Püconci (gde je prvlé
posta bila) i na velko preberánye
gyeszte: vsze felé moski i zsenszki stofí,
vunat, cájgi, právo lenovo plátno za
blazine, szrakice, parhet, drukano, belo
i vsze felé drügo plátno. Dobi sje tüdi:
gotovi zimszki stofani i ledni kapüti,
gyünye, roubci, „Anker“ konci i. t. d.
:: :: po nájfalejsoj cejni. :: ::**Skrabán Iván,****Puconci (Battyánd)**

(gde je prvlé posta bila — hol a posta volt.)

Rédna dvorba!

Pontos kiszolgálás!

Popolna strojna oprava za parno žago skoro novo, dobiti se more takoj.

Jugoslovansko importno in eksportno podjetje inž. RUDOLF PEČLIN.

Maribor, Trubarjuva ulica 4.

ali

Telefon: Interurban 82.

Podružnica MURSKA SOBOTA,

zastopstvo

ČEH & GASPAR

Telefon: Interurban 2.